



**Continental**  
The Future in Motion



# ContiConnect™

## Yard Reader Station

PL Instrukcja instalacji



## Yard Reader Station

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>5</b>
1.1	Przedmiot niniejszej instrukcji instalacji.....	5
1.2	Grupy docelowe.....	5
1.3	Informacje na temat niniejszej instrukcji instalacji.....	6
1.4	Ograniczenie odpowiedzialności.....	9
1.5	Ochrona praw autorskich.....	10
1.6	Warunki gwarancji.....	10
1.7	Adres producenta.....	10
1.8	Obsługa klienta.....	10
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo.....</b>	<b>11</b>
2.1	Informacje ogólne.....	11
2.2	Zakaz przeróbek.....	11
2.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	12
2.4	Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	13
2.5	Szczególne zagrożenia.....	14
2.6	Wymagania względem personelu.....	15
2.7	Środki ochrony osobistej.....	16
<b>3</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>17</b>
3.1	Ogólne.....	17
3.2	Yard Reader Station GSM EU.....	17
3.3	Yard Reader Station GSM US.....	18
3.4	Antena dodatkowa.....	18
3.5	Zakres dostawy.....	19
<b>4</b>	<b>Budowa i działanie.....</b>	<b>20</b>
4.1	Opis działania.....	20
4.2	Przegląd ogólny.....	21
4.3	Yard Reader Station.....	22
4.4	Antena dodatkowa.....	25
4.5	Części zamienne.....	25

<b>5</b>	<b>Montaż.....</b>	<b>26</b>
5.1	Kontrola dostawy.....	26
5.2	Utylizacja opakowania.....	26
5.3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	27
5.4	Wskazówki dotyczące połączenia elektrycznego.....	28
5.5	Wymagania dotyczące miejsca montażu.....	29
5.6	Wersje instalacji z dodatkową anteną.....	30
5.7	Montaż i podłączenie stacji Yard Reader Station.....	31
5.8	Montaż dodatkowej anteny.....	35
5.9	Kontrole po montażu.....	39
<b>6</b>	<b>Usuwanie usterek.....</b>	<b>40</b>
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	40
6.2	Usuwanie usterek w stacji Yard Reader Station.....	40
6.3	Usuwanie usterek w dodatkowej antenie.....	44
6.4	Usuwanie usterek w module GSM.....	45
<b>7</b>	<b>Demontaż i utylizacja.....</b>	<b>46</b>
7.2	Demontaż.....	47
7.3	Utylizacja.....	47
<b>8</b>	<b>Certyfikaty.....</b>	<b>49</b>
8.1	Pozwolenie radiowe.....	49
8.2	Informacje FCC.....	49
8.3	Deklaracja zgodności.....	50
<b>9</b>	<b>Tabele kodów barwnych.....</b>	<b>51</b>
9.1	Kod barwny do przewodów elastycznych.....	51
9.2	Kod barwny do przewodów litych.....	51
<b>10</b>	<b>Indeks.....</b>	<b>54</b>

## 1 Informacje ogólne

### 1.1 Przedmiot niniejszej instrukcji instalacji

Niniejsza instrukcja instalacji zawiera ważne wskazówki dotyczące obchodzenia się ze stacją Yard Reader Station podczas

- montażu,
- uruchomienia,
- usuwania usterek,
- demontażu
- i utylizacji.

Warunkiem pomyślnej i bezpiecznej instalacji stacji Yard Reader Station jest przestrzeganie wszystkich wymienionych wskazówek ostrzegawczych i instrukcji postępowania.

Ich przestrzeganie pomaga uniknąć zagrożeń oraz zwiększyć niezawodność i okres eksploatacji stacji Yard Reader Station.

Ponadto należy przestrzegać obowiązujących w miejscu użytkowania lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz ogólnych przepisów bezpieczeństwa.

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji instalacji przed uruchomieniem. Jest ona częścią składową stacji Yard Reader Station i należy ją przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

Podczas przekazywania stacji Yard Reader Station osobom trzecim należy dołączyć niniejszą instrukcję instalacji.

### 1.2 Grupy docelowe

Grupą docelową niniejszej instrukcji instalacji są instalatorzy i użytkownicy stacji Yard Reader Station.

## 1.3 Informacje na temat niniejszej instrukcji instalacji

### 1.3.1 Wskazówki dotyczące przeznaczenia

#### 1.3.1.1 Instrukcje

Poniżej przedstawiono konieczne czynności do przeprowadzenia przez instalatorów oraz personel obsługujący. Należy przestrzegać kolejności wykonywanych czynności.

Przykład:

- ◆ Czynność

#### 1.3.1.2 Zestawienie

Zestawienia bez obligatoryjnej kolejności przedstawiono w postaci listy poprzedzonej punktoem.

Przykład:

- Punkt 1
- Punkt 2

#### 1.3.1.3 Odsyłacze






Odsyłacze do rozdziałów lub fragmentów, w których opisano sposoby postępowania, instrukcje czy inne informacje przedstawiono w następujący sposób.

Przykład: (Patrz rozdział „**x.x rozdział**”)

# Informacje ogólne

## 1.3.2 Stosowane symbole

Wskazówki ostrzegawcze w niniejszej instrukcji instalacji oznaczono dodatkowo za pomocą symboli ostrzegawczych. W niniejszej instrukcji instalacji zastosowano następujące symbole ostrzegawcze:

Symbol	Znaczenie
	Ogólna wskazówka ostrzegawcza
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
	Ogólne wskazówki i przydatne porady dotyczące postępowania
	Wskazówka dotycząca przestrzegania przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji
	Podzespoły elektryczne i elektroniczne oznaczone tym symbolem nie mogą trafić do odpadów komunalnych.




## 1.3.3 Skróty

W niniejszej instrukcji instalacji zastosowano następujące skróty:



Skrót	Znaczenie
GND	Masa ( <b>Ground</b> )
GSM	Global System for Mobile Communication
ITE	Information Technology Equipment
LED	Light Emitting Diode
LTE	Long Term Evolution
MAC	Media Access Control
UMTS	Universal Mobile Telecommunications System

### 1.3.4 Wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji instalacji zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

	<p style="text-align: center;"><b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:</b></p> <p><b>Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu niebezpieczeństwa wskazuje na zagrożenie niebezpieczną sytuacją.</b></p> <p>Dopuszczenie do zaistnienia niebezpiecznej sytuacji prowadzi do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Należy przestrzegać poleceń zawartych w tej wskazówce ostrzegawczej w celu uniknięcia śmierci lub ciężkich obrażeń.</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p><b>Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu niebezpieczeństwa wskazuje na niebezpieczną sytuację.</b></p> <p>Dopuszczenie do zaistnienia niebezpiecznej sytuacji może prowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Należy przestrzegać poleceń zawartych w tej wskazówce ostrzegawczej w celu wyeliminowania możliwego ryzyka śmierci lub ciężkich obrażeń.</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>⚠ PRZESTROGA</b></p> <p><b>Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu niebezpieczeństwa wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację.</b></p> <p>Dopuszczenie do zaistnienia niebezpiecznej sytuacji może prowadzić do powstania lekkich lub umiarkowanych obrażeń.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Należy przestrzegać poleceń zawartych w tej wskazówce ostrzegawczej w celu uniknięcia obrażeń u ludzi.</li> </ul>



	<p style="text-align: center;"><b>UWAGA</b></p> <p><b>Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu niebezpieczeństwa wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</b></p> <p>Dopuszczenie do zaistnienia niebezpiecznej sytuacji może skutkować uszkodzeniem mienia.</p> <p>▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tej wskazówce ostrzegawczej w celu uniknięcia uszkodzeń mienia.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>WSKAZÓWKA</b></p> <p>▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, które są ważne do dalszej obróbki lub ułatwiają opisaną czynność.</p>

## 1.4 Ograniczenie odpowiedzialności

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i awarie powstałe na skutek

- nieprzestrzegania niniejszej instrukcji instalacji,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- angażowania personelu bez przeszkolenia lub niewystarczająco przeszkolonego i nieprzyuczonego specjalistycznie,
- nieprawidłowej instalacji,
- nieużywania oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego,
- dokonywania technicznych zmian i przeróbek,
- celowego uszkodzenia.

## 1.5 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja instalacji oraz wszystkie załączone do stacji Yard Reader Station dokumenty są chronione prawem autorskim.

Bez wyraźnej zgody firmy Continental Reifen Deutschland GmbH nie wolno kopiować niniejszych dokumentów ani w całości, ani we fragmentach.

## 1.6 Warunki gwarancji

Obowiązują mające zastosowanie „Ogólne warunki handlowe firmy Continental AG” z wyłączeniem możliwych zapisów umowy, które od nich odbiegają.

Najbardziej aktualna wersja znajduje się w Continental Vertriebspartner.

## 1.7 Adres producenta

**Continental Reifen Deutschland GmbH**

Büttnerstraße 25

30165 Hannover

Germany

[www.conticonnect.com](http://www.conticonnect.com)

## 1.8 Obsługa klienta

Pytania techniczne dotyczące stacji Yard Reader Station należy kierować do Continental Vertriebspartner.


## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Informacje ogólne

Niniejszy rozdział zawiera ważne wskazówki dotyczące wszystkich aspektów bezpieczeństwa.

Poza opisanymi w tym rozdziale ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa w każdym rozdziale dotyczącym działań podane są wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, odnoszące się do danego rozdziału.

Zagrożenia, które mogą wystąpić w przypadku konkretnej czynności, są przedstawione przed opisem tej czynności.

	<p data-bbox="636 587 826 619"><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p data-bbox="498 635 985 718"><b>Niebezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</b></p> <p data-bbox="498 730 974 869">Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji postępowania zawartych w niniejszej instrukcji instalacji może spowodować wystąpienie poważnego zagrożenia.</p> <p data-bbox="498 882 980 935">▶ Przestrzegać wymienionych tu wskazówek ostrzegawczych i poleceń.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 2.2 Zakaz przeróbek

Dokonywanie jakichkolwiek przeróbek i zmian w stacji Yard Reader Station jest zabronione.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z takich działań szkody.

## 2.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Yard Reader Station służy wyłącznie do odczytu danych z czujników opon i przekazywania ich za pomocą łączności GSM do portalu internetowego ContiConnect™. W tym celu czujniki muszą znaleźć się przez co najmniej dwie minuty w polu zasięgu stacji Yard Reader Station.

System wolno użytkować wyłącznie w zdefiniowanych przez producenta technicznych warunkach ramowych i eksploatacyjnych (patrz rozdział „**3 Dane techniczne**”).

Inne lub wykraczające poza te ramy użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i jest ono zabronione.

	 <b>OSTRZEŻENIE</b>
	<p><b>Niebezpieczeństwo wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!</b></p> <p>Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem i/lub innego rodzaju wykorzystanie stacji Yard Reader Station może prowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Yard Reader Station można używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.</li> <li>▶ Przestrzegać wszystkich danych zawartych w niniejszej instrukcji instalacji.</li> </ul>

Wyklucza się możliwość dochodzenia jakichkolwiek roszczeń z tytułu szkód spowodowanych użyciem niezgodnym z przeznaczeniem.

Ryzyko w przypadku nieprzestrzegania tego zapisu ponosi wyłącznie użytkownik.

## 2.4 Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Yard Reader Station zgodnie z aktualną dyrektywą stworzono z uwzględnieniem najnowszego stanu wiedzy technicznej i uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.

Jednak podczas montażu i używania Yard Reader Station mogą wystąpić zagrożenia i negatywne oddziaływanie.

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa dla zapewnienia bezpiecznej instalacji i bezawaryjnego użytkowania stacji Yard Reader Station:

- Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów z zakresu bezpieczeństwa pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować wszystkie części i kable przyłączeniowe stacji Yard Reader Station pod kątem widocznych zewnętrznych uszkodzeń. Uszkodzonych stacji Yard Reader Station nie wolno używać.
- Napraw stacji Yard Reader Station może dokonywać wyłącznie przeszkolony, wykwalifikowany personel. Nieprawidłowo wykonywane naprawy mogą spowodować istotne zagrożenia.
- Uszkodzone podzespoły należy wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne. Tylko takie komponenty są gwarancją spełnienia wymagań dotyczących bezpieczeństwa.


## 2.5 Szczególne zagrożenia

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Podczas kontaktu z przewodami lub komponentami znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie życia!

- Prace przy wyposażeniu elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub przez odpowiednio przeszkolone osoby pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka zgodnie z regułami elektrotechniki.
- Stwierdzone wady instalacji / podzespołów / urządzeń elektrycznych muszą zostać niezwłocznie usunięte. W przypadku wystąpienia poważnego zagrożenia zabrania się eksploatacji uszkodzonego systemu.
- Nigdy nie wykonywać prac przy podzespołach znajdujących się pod napięciem! Naprawiane elementy systemu muszą - jeśli jest to wymagane - być odłączone od napięcia. Najpierw sprawdzić, czy odłączone elementy nie znajdują się pod napięciem, następnie uziemić je oraz zewrzeć, a także zaizolować sąsiadujące elementy znajdujące się pod napięciem!
- Bezpieczników nie wolno naprawiać ani mostkować. Stosować wyłącznie oryginalne bezpieczniki o wymaganym natężeniu!
- W przypadku uszkodzenia izolacji natychmiast odłączyć zasilanie i zlecić naprawę.
- Aby uniknąć zwarcia, należy zabezpieczyć przed wilgocią elementy znajdujące się pod napięciem.

## 2.6 Wymagania względem personelu

	<b>⚠ OSTRZEŻENIE</b>
	<p><b>Niebezpieczeństwo zranienia w przypadku niewystarczających kwalifikacji.</b></p> <p>Nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do poważnych obrażeń i szkód materialnych.</p> <p>► Wszystkie czynności zlecać wyłącznie osobom wykwalifikowanym do tego celu.</p>

W niniejszej instrukcji instalacji wymienione zostały następujące kwalifikacje:

- **Wykwalifikowany personel**  
na podstawie swojego specjalistycznego wykształcenia, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich przepisów jest w stanie przeprowadzić powierzone mu prace oraz samodzielnie rozpoznać możliwe zagrożenia i im zapobiec.
- **Wykwalifikowany elektryk**  
na podstawie swojego specjalistycznego wykształcenia, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich norm i przepisów jest w stanie wykonywać prace związane z wyposażeniem elektrycznym oraz samodzielnie rozpoznać możliwe zagrożenia i im zapobiec.  
Wykwalifikowany elektryk jest przeszkolony w zakresie miejsca, w którym wykonuje pracę, i zna odpowiednie normy i przepisy.

Do wszelkich prac dopuszcza się osoby, po których można spodziewać się ich niezawodnego wykonania. Osoby o ograniczonej zdolności reagowania, np. będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, nie mogą być dopuszczone do pracy.

## 2.7 Środki ochrony osobistej

	<b>OSTRZEŻENIE</b>
	<p><b>Ryzyko odniesienia obrażeń z powodu zastosowania nieodpowiednich środków ochrony osobistej lub ich braku!</b></p> <p>Podczas instalacji wymaga się stosowania środków ochrony osobistej w celu minimalizacji zagrożenia dla zdrowia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Do wykonywania wszelkich prac podczas instalacji należy stosować niezbędne środki ochrony osobistej.</li> <li>▶ W miejscu pracy należy stosować się do odpowiednich wskazówek dotyczących środków ochrony osobistej.</li> </ul>

Podczas instalacji należy stosować następujące środki ochrony osobistej:

Symbol	Znaczenie
	Należy nosić obuwie ochronne.



# Dane techniczne

## 3 Dane techniczne

### 3.1 Ogólne

Zakres temperatur roboczych	od -35 do 55°C od -31 do 131°F
Zakres temperatur składowania	od -40 do 70°C od -40 do 158°F
Miejsce montażu	Montaż naścienny
Tryb pracy	Praca ciągła (podłączona na stałe)
Klasa ochrony	II
Rodzaj ochrony	UL typ 3 IP64

### 3.2 Yard Reader Station GSM EU

Wymiary (dł. × szer. × wys.)	312 × 130 × 410 12,28 × 5,11 × 16,14	mm cale
Masa	~ 2,1 ~ 74	kg uncje
Częstotliwość odbioru	433,93	MHz
Zakresy częstotliwości modułu GSM		
GSM:	900/1800	MHz
UMTS/3G	900/1800/2100 (FDD I/III/VIII)	MHz
LTE:	800/900/1800/ 2100/2600 (FDD 1, 3, 7, 8, 20)	MHz
Moc nadawcza		
GSM:	33	dBm
UMTS/GSM:	23	dBm
LTE:	24	dBm
Zakres napięcia wejściowego	100–240	V AC
Częstotliwość sieciowa	50–60	Hz
Pobór mocy w temperaturze otoczenia 23°C (73,4°F)	Maks. 6,6 Min. 2,2	W W
Pobór prądu przy 230 V	Maks. 45	mA

### 3.3 Yard Reader Station GSM US

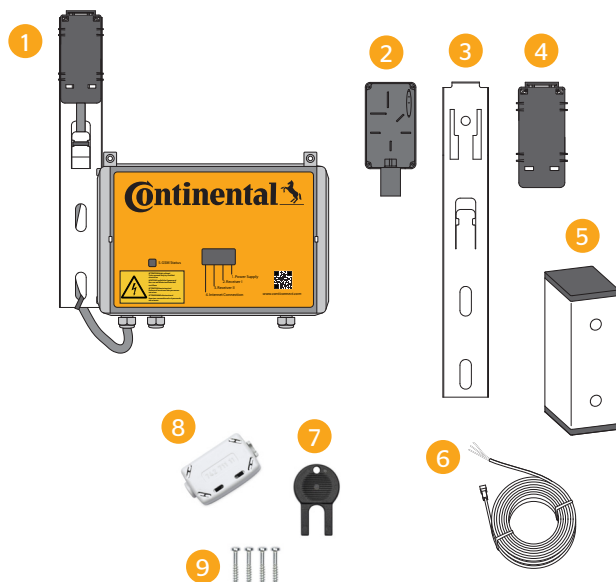
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	312 × 130 × 410 12,28 × 5,11 × 16,14	mm cale
Masa	~ 2,1 ~ 74	kg uncje
Częstotliwość odbioru	433,93	MHz
Zakresy częstotliwości modułu GSM		
GSM:	850/900/ 1800/1900	MHz
UMTS/3G	850/ AWS(1700/2100)/ 1900 (FDD II/IV/V)	MHz
LTE:	700/850/ AWS(1700/2100)/ 1900 (FDD 2, 4, 5, 17, 2×2 DL_MIMO)	MHz
Moc nadawcza		
GSM:	33	dBm
UMTS/GSM:	23	dBm
LTE:	24	dBm
Zakres napięcia wejściowego	100-140	V AC
Częstotliwość sieciowa	50-60	Hz
Pobór mocy w temperaturze otoczenia 23°C (73,4°F)	Maks. 6,6 Min. 2,2	W W
Pobór prądu przy 120 V	Maks. 87	mA

### 3.4 Antena dodatkowa

Wymiary (dł. × szer. × wys.)	90 × 42 × 28 3,54 × 1,65 × 1,1	mm cale
Masa	44 1,55	g uncje
Częstotliwość	433,92	MHz
Liczba cykli podłączania	10	

## 3.5 Zakres dostawy

Zakres dostawy Yard Reader Station obejmuje następujące części składowe:



- 1 Yard Reader Station
- 2 Antena dodatkowa
- 3 Uchwyt anteny dodatkowej
- 4 Osłona ochronna anteny dodatkowej
- 5 Uchwyt dystansowy anteny dodatkowej
- 6 Kabel przyłączeniowy anteny dodatkowej
- 7 Klucz specjalny do otwierania rdzenia ferrytowego
- 8 Rdzeń ferrytowy dodatkowej anteny
- 9 4 śruby do zamknięcia obudowy
- 10 2 opaski kablowe (bez rysunku)
- 11 Instrukcja instalacji (bez rysunku)

## 4 Budowa i działanie

### 4.1 Opis działania

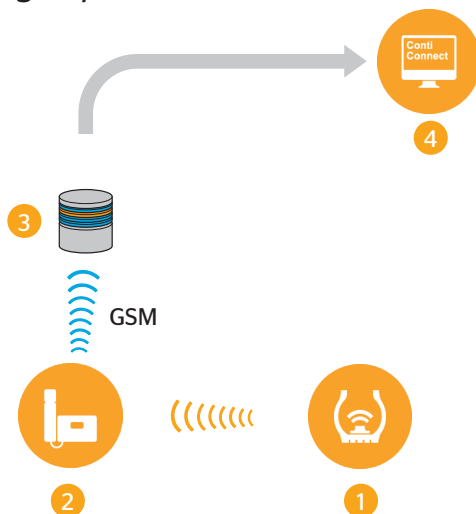
Stacja Yard Reader Station wraz z dodatkową anteną stanowi komponent sprzętowy platformy do cyfrowego monitorowania opon ContiConnect™.

Jednocześnie Yard Reader Station odbiera wszystkie dane z czujników opon, które znajdują się w zasięgu odbioru i przesyła je za pośrednictwem łączności GSM do bazy danych Continental.

Stację Yard Reader Station należy zamontować z miejsca, w którym pojazdy stoją przez co najmniej 2 minuty, ponieważ czujniki automatycznie wysyłają dane co 2 minuty. Można dodatkowo zastosować dodatkową antenę, aby poprawić zasięg odbioru. Jest ona połączona kablem ze stacją Yard Reader Station.

Stacja Yard Reader Station jest komfortowym systemem. Nie można go całkowicie wyłączyć, aby w przypadku występowania niekorzystnych warunków stacja Yard Reader Station nie odbierała danych z czujników lub - w odwrotnym przypadku - aby stacja Yard Reader Station nie mogła wysyłać danych.

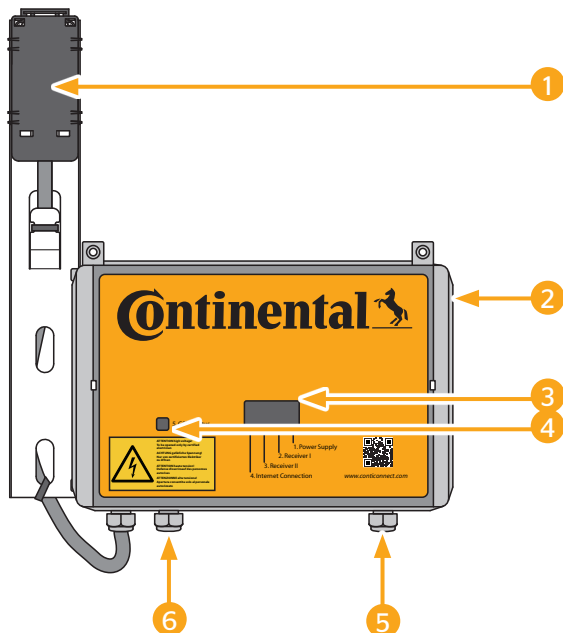
## 4.2 Przegląd ogólny



- 1 Czujnik opon
- 2 Yard Reader Station
- 3 Continental Backend
- 4 Portal internetowy ContiConnect™

### 4.3 Yard Reader Station

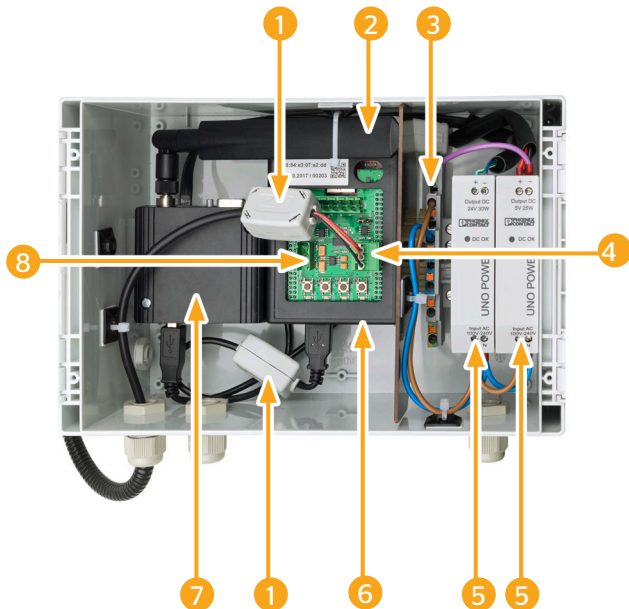
Stacja Yard Reader Station składa się z obudowy z anteną do odbioru danych z czujników opon. Obudowa ma po jednym złączu do zasilania elektrycznego oraz do dodatkowej anteny. 4 diody LED informują o stanie modułu sterującego. Dodatkowe diody LED informują o stanie modułu GSM.



- 1 Antena
- 2 Obudowa
- 3 Diody LED stanu modułu sterującego
- 4 Diody LED stanu modułu GSM
- 5 Złącze zasilania
- 6 Złącze dodatkowej anteny

## Budowa i działanie

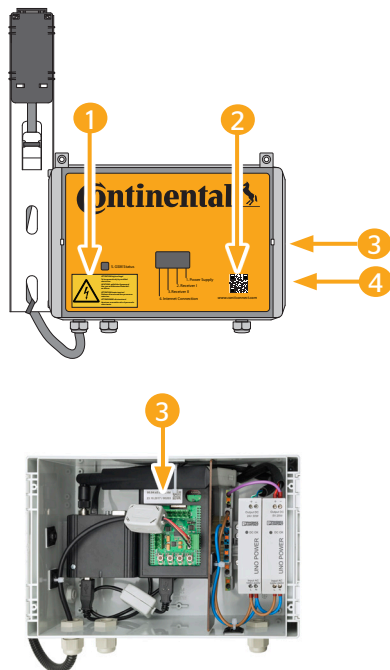
Wewnątrz stacji Yard Reader Station znajdują się dwa zasilacze impulsowe, jedno złącze do zacisków rządowych, moduł sterujący z przyłączami do anteny i anteny dodatkowej, a także moduł GSM z anteną GSM.



- 1 Rdzenie ferrytowe
- 2 Antena GSM
- 3 Złącze do zacisków rządowych
- 4 Złącze anteny
- 5 Zasilacze impulsowe
- 6 Moduł sterujący
- 7 Moduł GSM
- 8 Złącze dodatkowej anteny

### 4.3.1 Tabliczki ostrzegawcze

Na stacji Yard Reader Station umieszczone są następujące wskazówki ostrzegawcze:

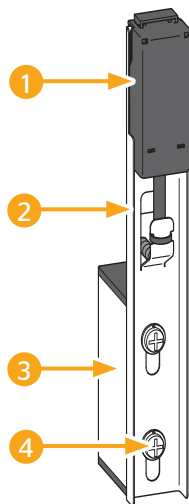


- 1 Wskazówka ostrzegawcza: Uwaga niebezpieczne napięcie
- 2 Kod QR do strony internetowej [www.conticonnect.com](http://www.conticonnect.com)
- 3 Naklejka z adresem MAC
- 4 Dane znamionowe dotyczące produktu



## 4.4 Antena dodatkowa

Antena dodatkowa jest przymocowana do uchwyty i jest zabezpieczona pokrywą ochronną. Uchwyt dystansowy zapewnia prawidłowy odstęp od ściany i tym samym optymalny odbiór anteny dodatkowej.




- 1 Pokrywa ochronna
- 2 Uchwyt
- 3 Uchwyt dystansowy
- 4 Śruby (nie wchodzą w skład dostawy)

## 4.5 Części zamienne

Przegląd dostępnych części zamiennych i odpowiednie numery artykułów uzyskają Państwo u Continental Vertriebspartner.

## 5 Montaż

### 5.1 Kontrola dostawy

	WSKAZÓWKA
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sprawdzić całą dostawę pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.</li><li>▶ Po otrzymaniu stacji Yard Reader Station zanotować uszkodzenia wskutek niewłaściwego zapakowania lub transportu na zaświadczeniu odbioru i natychmiast zgłosić do Continental Vertriebspartner.</li></ul>


### 5.2 Utylizacja opakowania


Opakowanie chroni system przed uszkodzeniami transportowymi. Materiały opakowaniowe są dobrane tak, aby były przyjazne środowisku oraz łatwe w utylizacji i dlatego nadające się do recyklingu.



Powrót opakowania do obiegu materiałów zapewnia oszczędność surowców i zmniejsza ilość odpadów. Utylizować niepotrzebne materiały opakowaniowe zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 5.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

	<b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:</b>
	<p><b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!</b></p> <p>Podczas kontaktu z przewodami lub komponentami znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie życia!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Prace przy wyposażeniu elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub przez odpowiednio przeszkolone osoby pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka zgodnie z regułami elektrotechniki.</li></ul>

	<b>⚠ OSTRZEŻENIE</b>
	<p><b>Ryzyko odniesienia obrażeń z powodu zastosowania nieodpowiednich środków ochrony osobistej lub ich braku!</b></p> <p>Podczas montażu, podłączania i pierwszego uruchomienia wymaga się stosowania środków ochrony osobistej w celu minimalizacji zagrożenia dla zdrowia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Do wykonywania wszelkich prac należy stosować niezbędne środki ochrony osobistej.</li></ul>

Montaż, podłączenie i uruchomienie może wykonywać tylko wykwalifikowany personel, który jest do tego uprawniony ze względu na swoje wykształcenie i kwalifikacje.

## 5.4 Wskazówki dotyczące połączenia elektrycznego


- Stacja Yard Reader Station wymaga zasilania jednofazowego.
- Instalacja musi być wykonana tak, aby rozłączanie przyłącza sieciowego było możliwe przy użyciu zewnętrznego rozłącznika, który znajduje się w pobliżu stacji Yard Reader Station i jest łatwo dostępny.
- Yard Reader Station musi być podłączona do systemu zasilania ITE.
- Dla bezpieczeństwa należy zastosować zewnętrzne zabezpieczenie różnicowoprądowe do stacji Yard Reader Station.
- Jeśli stacja Yard Reader Station jest eksploatowana w obrębie kategorii przepięciowej III lub IV, należy zainstalować zabezpieczenie przed przepięciem.
- Podłączenie do sieci wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami i zapewnić ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym.
- Kable zasilające podłączyć do stacji Yard Reader Station zgodnie z lokalnymi przepisami. Kable powinny jednak mieć minimalną średnicę żył 1,024 mm, przekrój żył 0,823 mm<sup>2</sup> (AWG 18) oraz rezystancję 20,95 mΩ/m.
- Podczas instalacji stosować przewody elastyczne.
- Zwrócić uwagę, aby kabel uziemienia miał wystarczającą długość oraz aby okablowanie zostało wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Połączenie śrubowe kabla musi wytrzymać czterokrotność wagi stacji Yard Reader Station. Patrz rozdział „**3 Dane techniczne**”, aby poznać wagę stacji Yard Reader Station.
- Podłączony kabel sieciowy po instalacji powinien wytrzymać siłę rozciągającą 5,0 kg. Należy zredukować działanie sił ścinających na połączenia śrubowe kabla poprzez zastosowanie kabli elastycznych lub węży kablowych (wąż falisty).

- Przestrzegać wartości granicznych dotyczących temperatury. Patrz rozdział „**3 Dane techniczne**”.
- Zasilacze wewnętrzne są wyposażone w bezpiecznik (2 A zwłoczny). Jednak okablowanie powinno być prawidłowe oraz powinno mieć wystarczające zewnętrzne zabezpieczenie.
- Należy zapewnić ochronę zasilania przed przeciążeniem i zwarcie.

## 5.5 Wymagania dotyczące miejsca montażu

Miejsce montażu musi mieć następujące właściwości:

- Obszar, w którym pojazdy mogą przebywać przez co najmniej 2 minuty.
- Uchwyt ścienny musi wytrzymać trzykrotność wagi urządzenia.
- Obszar z dostatecznym odbiciem fal elektromagnetycznych, np. ściana po przeciwnej stronie stacji Yard Reader Station.
- Dobry odbiór fal komórkowych dla odpowiedniej szerokości pasma wybranego wariantu Yard Reader Station w najbliższym otoczeniu tego obszaru.
- Zasilanie elektryczne w najbliższym otoczeniu.
- Yard Reader Station oraz dodatkowa antena mają stopień ochrony IP64 i tym samym są przystosowane do montażu zewnętrznego. W takim przypadku miejsce montażu powinno być zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, aby uniknąć uszkodzeń wskutek przegrzania.

	<b>WSKAZÓWKA</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Podczas wyboru miejsca montażu należy uwzględnić lokalne przepisy i unikać wszelkiego ryzyka.</li><li>▶ Przedmioty w obrębie czujników opon i anten mogą zakłócić odbiór.</li></ul>

## 5.6 Wersje instalacji z dodatkową anteną

Zasięg odbioru Yard Reader Station wynosi ok. 15 m (16,4 jarda). Odbiór może się jednak różnić w zależności od lokalnych warunków.

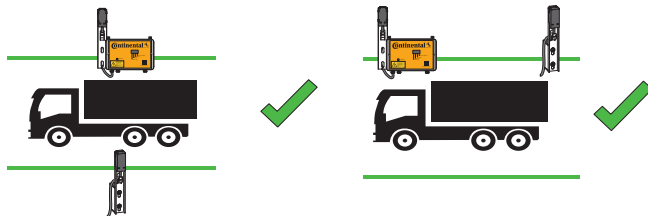
Odbiór można poprawić, montując dodatkową antenę.

Stację Yard Reader Station oraz dodatkową antenę należy zamontować w odległości co najmniej 10 m (10,9 jarda) od siebie.

Poniższe 3 warianty są przykładami wersji instalacji.

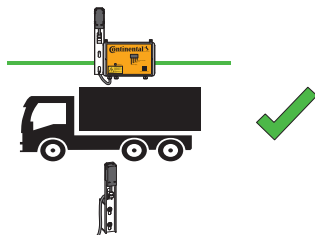
### Wariant 1:

Ściany z dwóch stron lub w zamkniętych halach




### Wariant 2:

Ściana po jednej stronie



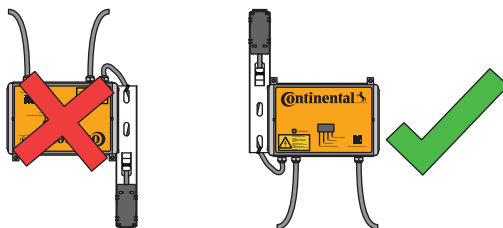
## 5.7 Montaż i podłączenie stacji Yard Reader Station

### 5.7.1 Warunki montażu

	<b>WSKAZÓWKA</b>
	<p>► Przed ostatecznym montażem stacji zaleca się sprawdzenie w zaparkowanym pojeździe wyposażonym w czujniki opon, czy wszystkie dane są odbierane.</p>

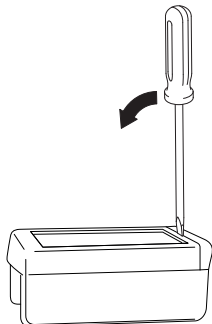
Podczas montażu należy uwzględnić następujące warunki:

- Zapewnić brak napięcia.
- Obudowę stacji Yard Reader Station otwierać tylko w suchym otoczeniu.
- Stację montować bezpośrednio na ścianie tak, aby w odległości 5 cm (1,97 cala) za anteną znajdowała się nieruchoma powierzchnia. Zapewnia to lepszy odbiór.
- Stację montować na wysokości od 2,5 do 4 m (od 8,2 do 13,1 stóp). Jeśli ta wysokość jest ograniczona, wybrać jak najwyższe położenie.
- Nigdy nie montować stacji nieprawidłowo.

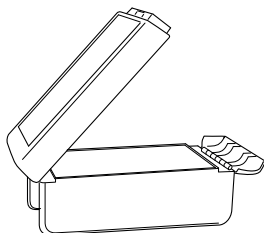


### 5.7.2 Otworzyć pokrywę stacji Yard Reader Station

- ◆ Za pomocą śrubokręta płaskiego otworzyć zamknięcie na zewnątrz ruchem dźwigniowym.

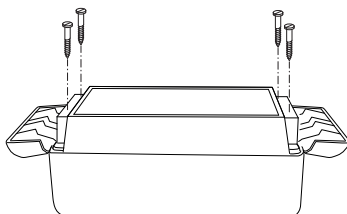


Pokrywę można teraz otworzyć na bok.



### 5.7.3 Zamknąć pokrywę stacji Yard Reader Station

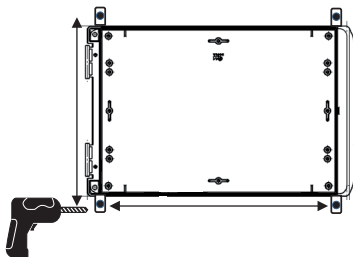
- ◆ Nałożyć pokrywę na obudowę i zamocować czterema dostarczonymi śrubami. Śruby znajdują się w małym worku w obudowie.
- ◆ Następnie podnieść zamknięcia z dwóch stron i zatrasnąć.



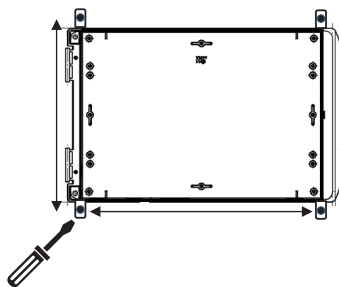


## 5.7.4 Montaż stacji Yard Reader Station

- ◆ Nanieść odległości otworów na ścianę i wywiercić otwory.



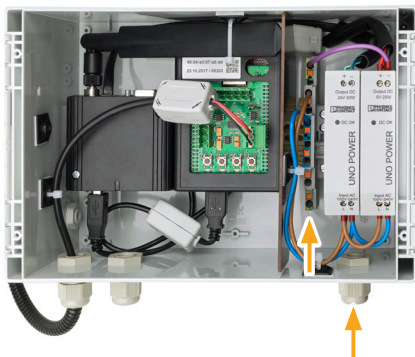
- ◆ Stację Yard Reader Station przykręcić przy użyciu materiałów mocujących odpowiednich do materiału, z jakiego wykonana jest ściana. Zakres dostawy nie obejmuje materiałów mocujących. Dopilnować, aby śruby były dobrze dokręcone, a stacja Yard Reader Station stabilna i mocna.



- ◆ Zapewnić brak napięcia.
- ◆ Obudowę stacji Yard Reader Station otwierać tylko w suchym otoczeniu (patrz rozdział „5.7.2 Otworzyć pokrywę stacji Yard Reader Station”).

## 5.7.5 Podłączanie stacji Yard Reader Station

- ◆ Odkręcić połączenie śrubowe kabla (na dole z prawej strony) i przeprowadzić przez niego kabel sieciowy. Przeprowadzenie kabla zasilającego przez połączenie śrubowe kabla należy wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ◆ Przygotować kabel sieciowy, wprowadzić przez otwór w obudowie i podłączyć do przyłącza zacisku śrubowego.
  - L = przewód prądowy (faza)
  - N = przewód neutralny
  - PE = przewód ochronny (uziemienie)



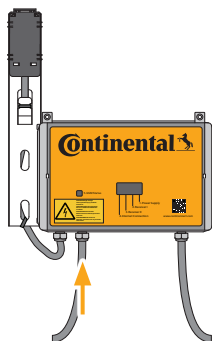
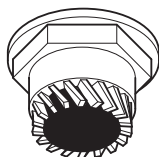
- ◆ Obudowę stacji Yard Reader Station zamykać w suchym otoczeniu (patrz „5.7.3 Zamknąć pokrywę stacji Yard Reader Station”).
- ◆ Włączyć zasilanie i sprawdzić działanie. (patrz rozdział „5.9 Kontrole po montażu”).

## 5.8 Montaż dodatkowej anteny

### 5.8.1 Podłączenie dodatkowej anteny do modułu sterującego

W celu podłączenia dodatkowej anteny do modułu sterującego należy postępować w następujący sposób:

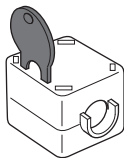
- ◆ Zapewnić brak napięcia.
- ◆ Obudowę stacji Yard Reader Station otwierać tylko w suchym otoczeniu (patrz rozdział „5.7.2 Otworzyć pokrywę stacji Yard Reader Station”).
- ◆ Otworzyć połączenie śrubowe kabla dla dodatkowej anteny (w lewym dolnym rogu obudowy). Wyjąć zatyczki, zachować gumowy pierścień.



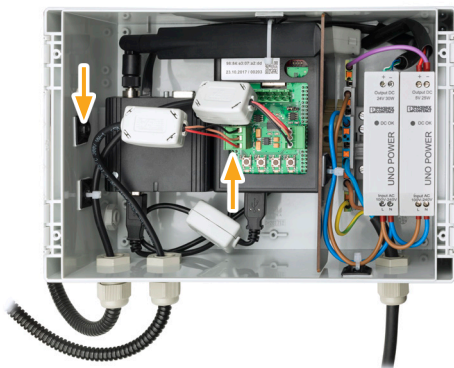
- ◆ Odkręcić śruby na 3-biegunowym połączeniu wtykowym i zdjąć zacisk śrubowy z kabla.
- ◆ Przeciągnąć kabel przez połączenie śrubowe.



- ◆ Końce kabla ponownie włożyć w 3-biegunowe wtykowe połączenie śrubowe (patrz rysunek) i dokręcić.  
1 Czerwony (+12 V), 2 Żółty (K-Line), 3 Czarny (GND)



- ◆ Otworzyć rdzeń ferrytowy dołączonym specjalnym kluczem, jeżeli jest zamknięty.
- ◆ Rdzeń ferrytowy ustawić na kablu tak, aby znalazł się jak najbliżej 3-biegunowego zacisku śrubowego. Następnie ścisnąć rdzeń ferrytowy, aby go zamknąć.
- ◆ 3-biegunowe połączenie wtykowe włożyć w lewe gniazdo wtykowe oznaczone „Rec2” na module sterującym. Kabel ułożyć tak, aby nie przebiegał przez antenę sieci komórkowej lub diody LED statusu, i zamocować dołączoną opaską kablową na ścianie wewnętrznej.



- ◆ Obudowę stacji Yard Reader Station zamykać w suchym otoczeniu (patrz „**5.7.3 Zamknąć pokrywę stacji Yard Reader Station**”).
- ◆ Zamknąć połączenie śrubowe kabla.
- ◆ Postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale „**5.8.2 Montaż dodatkowej anteny na ścianie**”. Ponadto zapewnić brak napięcia.
- ◆ Przywrócić zasilanie i sprawdzić działanie (patrz rozdział „**5.9 Kontrole po montażu**”). Sprawdzić, czy dioda LED3 się świeci.

## 5.8.2 Montaż dodatkowej anteny na ścianie

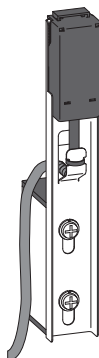


### UWAGA

**Uszkodzenie stacji Yard Reader z powodu zwarcia w kablu przyłączeniowym dodatkowej anteny.**

Uszkodzenie kabla przyłączeniowego może spowodować zwarcie, a tym samym uszkodzenie stacji Yard Reader Station.

- ▶ Podczas układania kabli w ziemi zachować największą staranność.
- ▶ Kabel układać tak, aby nie mógł zostać przejechany przez pojazdy.

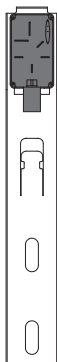


Podczas montażu należy uwzględnić następujące warunki:

- Dodatkowa antena powinna znajdować się w odległości 5 cm (1,97 cala) od ściany. W tym celu należy użyć dostarczonego uchwyty dystansowego.

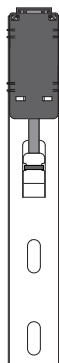
Zamontować i podłączyć dodatkową antenę w następujący sposób:

- ◆ Zapewnić brak napięcia.
- ◆ Wsunąć dodatkową antenę na uchwyt w sposób pokazany na rysunku.

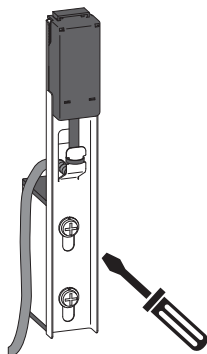




- ◆ Wsunąć kabel przyłączeniowy przez otwór z tyłu uchwyty i podłączyć do dodatkowej anteny.



- ◆ Zamocować osłonę ochronną nad dodatkową anteną.



- ◆ Nanieść odległości otworów na ścianę i wywiercić otwory.
- ◆ Przyłożyć dodatkową antenę z uchwytem dystansowym do ściany i przykręcić przy użyciu materiałów mocujących odpowiednich dla materiału, z jakiego wykonana jest ściana. Zakres dostawy nie obejmuje materiałów mocujących.

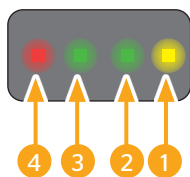
## 5.9 Kontrole po montażu

Uzyskać potwierdzenie od Continental Vertriebspartner, że stacja Yard Reader Station jest aktywowana i gotowa do użycia.

Gdy stacja Yard Reader Station będzie podłączona do zasilania przez co najmniej 5 minut, sprawdzić na podstawie 5 diod LED stanu, czy instalacja się udała:

- LED1 świeci
- LED2 świeci i miga, jeżeli aktywny czujnik opon przez co najmniej 2 minuty znajduje się w zasięgu odbioru (1. antena jest aktywna)
- LED3 świeci i miga, jeżeli aktywny czujnik opon przez co najmniej 2 minuty znajduje się w zasięgu odbioru (2. antena jest aktywna)
- LED4 nie świeci
- LED5 świeci na biało

W przeciwnym razie patrz rozdział „**6 Usuwanie usterek**”.



### Diody LED modułu sterującego:

- 1 Napięcie OK
- 2 Stan 1. Anteny (odbiornik I)
- 3 Stan 2. Anteny (odbiornik II)
- 4 Stan połączenia z internetem




### Diody LED stanu modułu GSM:

- 5 Stan połączenia z modułem GSM

## 6 Usuwanie usterek

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Usterki mogą usuwać tylko odpowiednio przeszkoleni specjaliści.
- Prace wykonywać wyłącznie zgodnie z wytycznymi zawartymi w tej instrukcji instalacji.

	WSKAZÓWKA
	<p>► Prace przy wyposażeniu elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub przez odpowiednio przeszkolone osoby pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka zgodnie z regułami elektrotechniki!</p>

### 6.2 Usuwanie usterek w stacji Yard Reader Station

Błąd	Stan diody LED	Możliwa przyczyna błędu	Instrukcja postępowania
1	Dioda LED1 nie świeci.	Zakłócenie zasilania.	Włączyć zasilanie stacji Yard Reader Station.
			Sprawdzić kabel sieciowy stacji Yard Reader Station.
			Otworzyć obudowę i sprawdzić, czy zasilacze w stacji Yard Reader Station są włączone.
			Wymienić stację Yard Reader Station.
2	Diody LED1-4 nie świecą się Dioda LED5 świeci się nieprzerwanie	Zakłócenie zasilania.	Sprawdzić kabel zasilania modułu sterującego



## Usuwanie usterek

Błąd	Stan diody LED	Możliwa przyczyna błędu	Instrukcja postępowania
3	Dioda LED1 powoli miga z częstotliwością raz na sekundę.	Inicjalizacja aplikacji, brak połączenia z aplikacją Continental Backend.	Na krótko wyłączyć zasilanie stacji Yard Reader Station i ponownie włączyć oraz zaczekać 5 minut.
			Skontaktować się z Continental Vertriebspartner.
4	Dioda LED1 świeci się nieprzerwanie i nie miga przez co najmniej 2,5 minuty.	Oprogramowanie jest inicjowane, ale do aplikacji Continental Backend nie są wczytywane dane.	Dopilnować, aby w zasięgu odbioru znajdował się aktywowany czujnik opon Yard Reader Station.
			Upewnić się, że świeci dioda LED 2 lub LED 3.
			Na krótko wyłączyć zasilanie stacji Yard Reader Station i ponownie włączyć oraz zaczekać 5 minut.
			Skontaktować się z Continental Vertriebspartner.
5	Dioda LED2 nie świeci przez cały czas.	Błąd komunikacji z anteną.	Na krótko wyłączyć zasilanie stacji Yard Reader Station i ponownie włączyć oraz zaczekać 5 minut.
			Sprawdzić 3-biegunowe połączenie wtykowe do kabla anteny.
			Sprawdzić, czy napięcie wyjściowe między wtykiem 1 a wtykiem 3 w zielonym 3-biegunowym połączeniu wtykowym odbiornika na płycie wynosi 12 V.  Gdy napięcie wynosi poniżej 12 V, wymienić Yard Reader Station.

Błąd	Stan diody LED	Możliwa przyczyna błędu	Instrukcja postępowania
6	Dioda LED2 świeci nieprzerwanie i nie miga przez co najmniej 2 minuty, gdy aktywny czujnik opon znajduje się w zasięgu odbioru.	Dane/telegramy z czujnika opon nie są odbierane.	Sprawdzić, czy czujniki zamontowane w oponach są aktywowane. Jeśli nie, skorzystać z urządzenia ręcznego, aby je aktywować.
			Upewnić się, że pojazd z czujnikami znajduje się w zasięgu stacji Yard Reader Station. Ew. wybrać inną pozycję montażową, aby poprawić odbiór.
			Wybrać miejsce o wystarczającej reakcji sygnałów czujników.
			Dopilnować, aby między pojazdem a stacją Yard Reader Station nie znajdowały się żadne przeszkody.
7	Dioda LED4 świeci przez cały czas.	Brak połączenia z aplikacją Continental Backend.  Ostatnia aktualizacja oprogramowania się nie powiodła.	Sprawdzić, czy dioda LED stanu sieci komórkowej świeci.
			Upewnić się, że kabel sieci komórkowej jest podłączony do modułu GSM oraz do modułu sterującego.
			Sprawdzić pokrycie sieci i ew. zmienić położenie stacji Yard Reader Station.
			Karta SIM uszkodzona. Wymienić stację Yard Reader Station.

## Usuwanie usterek

Błąd	Stan diody LED	Możliwa przyczyna błędu	Instrukcja postępowania
8	Dioda LED4 powoli miga z częstotliwością raz na sekundę.	Zaczekać na połączenie z bazą danych Continental.  Stacja Yard Reader Station jest nieaktywna.  Aplikacja Continental Backend jest nieosiągalna.	Po włączeniu zaczeekać 5 minut.
			Zapewnić stabilne pokrycie sieci w obrębie stacji Yard Reader Station.
			Uzyskać potwierdzenie Continental Vertriebspartner, że stacja Yard Reader Station oraz karta SIM są aktywne.
			Aplikacja Backend nie działa - uzyskać potwierdzenie od Continental Vertriebspartner.
9	Dioda LED4 miga przez cały czas.	Połączenie z internetem jest dostępne, ale stacja Yard Reader Station nie ma uwierzytelniania w aplikacji Continental Backend.	Skontaktować się z Continental Vertriebspartner i sprawdzić, czy stacja Yard Reader Station jest zarejestrowana i aktywowana.
10	Dioda LED1 szybko miga, a dioda LED4 nie świeci.	Stacja Yard Reader Station nie jest aktywowana.	Skontaktować się z Continental Vertriebspartner i sprawdzić, czy stacja Yard Reader Station jest aktywowana i nie została wyłączona.

## 6.3 Usuwanie usterek w dodatkowej antenie


Błąd	Stan diody LED	Możliwa przyczyna błędu	Instrukcja postępowania
1	Dioda LED3 nie świeci, gdy podłączona jest dodatkowa antena.	Błąd komunikacji z dodatkową anteną.	Na krótko wyłączyć zasilanie stacji Yard Reader Station i ponownie włączyć.
			Sprawdzić 3-biegunowe połączenie wtykowe do dodatkowej anteny.
			Sprawdzić, czy napięcie wyjściowe między wtykiem 1 a wtykiem 3 w zielonym 3-biegunowym połączeniu wtykowym dodatkowej anteny na płycie wynosi 12 V.  Gdy napięcie wynosi poniżej 12 V, wymienić Yard Reader Station.
2	Dioda LED3 świeci nieprzerwanie i nie miga przez co najmniej 2 minuty, gdy aktywny czujnik opon znajduje się w zasięgu odbioru.	Dane/telegramy z czujnika opon nie są odbierane.	Sprawdzić, czy czujniki zamontowane w oponach są aktywowane. Jeśli nie, skorzystać z urządzenia ręcznego, aby je aktywować.
			Upewnić się, że pojazd z czujnikami znajduje się w zasięgu stacji Yard Reader Station. Ew. wybrać inną pozycję montażową, aby poprawić odbiór.
			Wybrać miejsce o wystarczającej reakcji sygnałów czujników.
			Dopilnować, aby między pojazdem a stacją Yard Reader Station nie znajdowały się żadne przeszkody.


## 6.4 Usuwanie usterek w module GSM

Błąd	Stan diody LED	Możliwa przyczyna błędu	Instrukcja postępowania
1	Dioda LED5 świeci na żółto stałym światłem.	Błąd połączenia USB z modułem sterującym.	Upewnić się, że kabel USB jest podłączony do modułu GSM oraz do modułu sterującego.
			Na krótko wyłączyć zasilanie stacji Yard Reader Station i ponownie włączyć oraz poczekać 5 minut.
			Wymienić stację Yard Reader Station.
2	Dioda LED5 nie świeci przez cały czas.	Zakłócenie zasilania modułu GSM.	Sprawdzić zasilanie modułu GSM.
			Na krótko wyłączyć zasilanie stacji Yard Reader Station i ponownie włączyć oraz poczekać 5 minut.
			Wymienić stację Yard Reader Station.

## 7 Demontaż i utylizacja

### 7.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

	<b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:</b>
	<p><b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!</b></p> <p>Podczas kontaktu z przewodami lub komponentami znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie życia!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Prace przy wyposażeniu elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub przez odpowiednio przeszkolone osoby pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka zgodnie z regułami elektrotechniki.</li></ul>

	<b>⚠ OSTRZEŻENIE</b>
	<p><b>Ryzyko odniesienia obrażeń z powodu zastosowania nieodpowiednich środków ochrony osobistej lub ich braku!</b></p> <p>Podczas montażu, podłączania i pierwszego uruchomienia wymaga się stosowania środków ochrony osobistej w celu minimalizacji zagrożenia dla zdrowia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Do wykonywania wszelkich prac należy stosować niezbędne środki ochrony osobistej.</li></ul>

System może demontować wyłącznie odpowiednio przeszkolony, wykwalifikowany personel przestrzegający lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

## 7.2 Demontaż

- ◆ Zapewnić brak napięcia.
- ◆ Otworzyć obudowę stacji Yard Reader Station (patrz rozdział „**5.7.2 Otworzyć pokrywę stacji Yard Reader Station**”).
- ◆ Odłączyć kabel sieciowy od stacji Yard Reader Station.

### 7.2.1 Yard Reader Station

- ◆ Poluzować śruby mocujące stację Yard Reader Station i zdjąć stację ze ściany.

### 7.2.2 Antena dodatkowa

- ◆ Odkręcić śruby mocujące uchwyt i zdjąć ze ściany uchwyt wraz z dodatkową anteną i uchwytem dystansowym.
- ◆ Zdjąć dodatkową antenę z uchwytu.

## 7.3 Utylizacja

Firma Continental dba o ochronę środowiska. Podobnie jak w przypadku innych zużytych urządzeń firma Continental może zapewnić zwrot na ogólnie obowiązujących zasadach. Szczegółów na temat utylizacji udzieli Continental Vertriebspartner.

- ◆ Metale lub tworzywa sztuczne przekazać z osobną do ponownego przetwarzania lub na złom.
- ◆ Inne komponenty, takie jak elementy elektryczne (np. moduł sterujący, antena dodatkowa), utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### 7.3.1 Komponenty elektryczne/elektroniczne



Komponenty elektryczne i elektroniczne należy utylizować zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) poprzez zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne. W przypadku pytań zwrócić się do jednostki komunalnej odpowiedzialnej za utylizację.

### 7.3.2 Punkt zbiórki odpadów

**Adres:**

Continental Trading GmbH  
„Abteilung Entsorgung”  
VDO-Straße 1  
Gebäude B14  
64832 Babenhausen  
Germany



## 8 Certyfikaty

Poszczególne certyfikaty i dokumenty systemu są dołączone i/lub umieszczone na stronie [www.conticonnect.com](http://www.conticonnect.com).

### 8.1 Pozwolenie radiowe

Dla stacji Yard Reader Station uzyskano pozwolenie radiowe obowiązujące na terenie następujących państw:

Lista państw na stronie [www.conticonnect.com](http://www.conticonnect.com).

Na terenach mieszkalnych urządzenie może powodować zakłócenia radiowe.

### 8.2 Informacje FCC

Stacja Yard Reader Station GSM US została przetestowana i spełnia wartości graniczne dla urządzenia cyfrowego klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów o FCC. Te wartości graniczne zapewniają odpowiednią ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami podczas eksploatacji na terenach mieszkalnych. To urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej i może prowadzić do szkodliwych zakłóceń komunikacji radiowej, jeśli nie będzie zamontowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi. Nie ma jednak gwarancji, że w określonych warunkach nie wystąpią zakłócenia. Jeśli podczas używania tego urządzenia wystąpią zakłócenia odbioru fal radiowo-telewizyjnych, co można stwierdzić na podstawie włączenia i wyłączenia urządzenia, użytkownikowi zaleca się usunąć usterkę poprzez zastosowanie jednego lub kilku z poniższych środków:

- Na nowo wyregulować lub przestawić w inne miejsce antenę odbiorczą.
- Zwiększyć odstęp między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do wyjścia odbiornika w oddzielnym obwodzie.
- Skontaktować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowym/telewizyjnym.

### 8.3 Deklaracja zgodności

Stacja Yard Reader Station GSM EU spełnia podstawowe wymogi prawne i odpowiednie przepisy UE, a także przepisy krajów wymienionych na stronie [www.conticonnect.com](http://www.conticonnect.com).

Kompletne, oryginalna deklaracja zgodności znajduje się na dołączonej ulotce:

***EC-Declaration of Conformity***

***Déclaration CE de Conformité***

***Deklaracja zgodności WE***

lub na stronie [www.conticonnect.com](http://www.conticonnect.com).

















## 9 Tabele kodów barwnych

Tabele kodów barwnych zostały pobrane z następującej strony internetowej:

<https://www.allaboutcircuits.com/textbook/reference/chpt-2/wiring-color-codes-infographic/>

Stan: 12.02.2018

### 9.1 Kod barwny do przewodów elastycznych




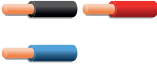








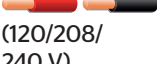
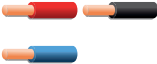









Kod barwny do przewodów elastycznych (np.: przedłużacz, kabel sieciowy i kabel do lamp)			
Region lub kraj	Fazowy	Zerowy	Ochronny/masa
Unia Europejska (UE), Argentyna, Australia, Afryka Południowa (IEC 60446)			
Australia, Nowa Zelandia (AS/NZS 3000:2007 3.8.3)	 	 	
Brazylia	 		
Stany Zjednoczone, Kanada	 (mosiądz)	 (srebro)	 (zielony) lub  (zielony/ żółty)

### 9.2 Kod barwny do przewodów litych

Kod barwny do przewodów litych (np.: okablowanie wewnętrzne urządzeń, instalacja w pustej rurze lub podtynkowa)			
Region lub kraj	Fazowy	Zerowy	Ochronny/masa
Argentyna	  		

Kod barwny do przewodów litych (np.: okablowanie wewnętrzne urządzeń, instalacja w pustej rurze lub podtynkowa)			
Region lub kraj	Fazowy	Zerowy	Ochronny/masa
Unia Europejska (EU) (IEC 60446) oraz Zjednoczone Królestwo od 31. marca 2004 (BS 7671)			
Zjednoczone Królestwo od 31. marca 2004 (BS 7671)			  (wcześniej) przewód goły, tuleja na końcu (wcześniej)
Australia, Nowa Zelandia (AS/NZS 3000:2007 rozdział 3.8.1, tabela 3.4)	Inne kolory niż  zalecane dla fazy pojedynczej:  zalecane dla kilku faz: 	 lub 	(od około 1980 roku) (od około 1980 roku) przewód goły, tuleja na końcu (wcześniej)
Brazylia			
Afryka Południowa	 lub 		 przewód goły, tuleja na przyłączy (wcześniej)

# Tabele kodów barwnych

Kod barwny do przewodów litych (np.: okablowanie wewnętrzne urządzeń, instalacja w pustej rurze lub podtynkowa)			
Region lub kraj	Fazowy	Zerowy	Ochronny/masa
Indie, Pakistan			
Stany Zjednoczone	  (120/208/ 240 V) (mosiądz)   (277/480 V)	 (120/208/ 240 V) (srebro)  (277/480 V)	 (zielony)  przewód goły  (masa lub masa izolowana)
Kanada	 (120/208/ 240 V)   (600/347 V)  (systemy izolowane jednofazowo)   (systemy izolowane trójfazowo)	 (120/208/ 240 V)  (600/347 V)	 (zielony)  przewód goły  (masa izolowana)

## 10 Indeks

### A

Adres producenta.....10

### B

Bezpieczeństwo.....11

Podstawowe wskazówki dotyczące  
bezpieczeństwa .....13

Środki ochrony osobistej.....16

Szczególne zagrożenia .....14

Budowa i działanie

Antena dodatkowa.....25

Opis działania.....20

Yard Reader Station.....22

### C

Certyfikaty.....49

Części zamienne.....25

### D

Dane techniczne

Antena dodatkowa.....18

Ogólne.....17

Yard Reader Station GSM EU.....17

Yard Reader Station GSM US.....18

Deklaracja zgodności .....50

Demontaż i utylizacja

Demontaż stacji dodatkowej anteny47

Demontaż stacji Yard Reader Station47

Utylizacja .....47

Wskazówki dotyczące  
bezpieczeństwa .....46

### I

Informacje FCC.....49

### K

Kontrola dostawy.....26

Kontrole po montażu.....39

### M

Montaż dodatkowej anteny

Montaż na ścianie .....37

Podłączenie do modułu sterującego35

Warianty instalacji .....30

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa  
27

Montaż stacji Yard Reader Station

Montaż stacji.....33

Podłączenie stacji .....34

Warunki montażu .....31

Wskazówki dotyczące  
bezpieczeństwa .....27

Wskazówki dotyczące połączenia  
elektrycznego .....28

Wymagania dotyczące miejsca  
montażu .....29

### O

Obsługa klienta .....10

Ochrona praw autorskich.....10

Ograniczenie odpowiedzialności.....9

# Indeks

---

## P

Pozwolenie radiowe ..... 49

## S

Skróty .....7

Symbole .....7

## T

Tabele kodów barwnych.....51

Tabliczki ostrzegawcze .....24

## U

Usuwanie usterek ..... 40

    Antena dodatkowa ..... 44

    Moduł GSM .....45

    Yard Reader Station .....40

Użytkowanie zgodne  
z przeznaczeniem.....12

## W

Warunki gwarancji.....10

Wskazówki ostrzegawcze ..... 8

Wymagania względem personelu.....15

## Z

Zakres dostawy ..... 19







Continental Reifen Deutschland GmbH

Büttnerstraße 25

30165 Hannover

Niemcy

[www.conticonnect.com](http://www.conticonnect.com)

[www.continental-truck-tires.com](http://www.continental-truck-tires.com)

[www.continental-corporation.com](http://www.continental-corporation.com)

**Continental**   
The Future in Motion

YRS\_JM\_DE\_V1\_102018\_10362255\_AB